

Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie

č.06/2024/114

uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. Z. Autorského zákona
v znení neskorších zákonov (ďalej len „Autorský zákon“)

Objednávateľ:

Galéria mesta Bratislavy
sídlo: Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava
IČO: 179 752
DIČ: 2020801772
IČ DPH: SK2020801772
zastúpený: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
bank. Spojenie : ČSOB
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323
Kontaktná osoba: Dagmar Beníčková, dagmar.benickova@gmb.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

Autor:

Meno a priezvisko: Veronika Malgot
adresa trvalého bydliska:
Rodné číslo:
Dátum narodenia :
Banka:
IBAN:
Email:
Mobil:

(ďalej len „ autor“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo záväzku autora vytvoriť pre objednávateľa dielo a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi odmenu za dielo za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Predmetom tejto zmluvy je aj poskytnutie licencie k vytvorenému dielu spĺňajúcemu definíciu diela podľa príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „dielo“).
3. Objednávateľ týmto objednáva u autora zhotovenie diela:
Vytvorenie koncepcie a realizácia autorského preformátovaného čítania v rámci verejného sprievodného podujatia Galérie mesta Bratislavy - Krst knihy Lingua Franca .

Čl. II.**Čas a miesto plnenia**

1. Autor sa zaväzuje vykonať dielo v zmysle Čl. I tejto zmluvy objednávateľovi.
Termín: 11.12.2024 o 18:00.
2. Odovzdanie a prevzatie diela zmluvnými stranami sa vykoná jeho odovzdaním. Miesto konania: GMB, Mirbachov palác, 3. poschodie-podkrovia, Františkánske nám.11, 815 35 Bratislava.

Čl. III.**Rozsah a spôsob plnenia**

1. Za účelom splnenia svojho záväzku autor zabezpečí a vykoná nasledovne:
Vytvorenie koncepcie a realizácia autorského performatívneho čítania v rámci verejného sprievodného podujatia Galérie mesta Bratislavy - Krst knihy Lingua Franca
2. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
3. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať s autorom a poskytovať mu potrebné informácie tak, aby autor mohol dielo dodať v dohodnutom termíne.
4. Kontaktnou osobou objednávateľa je Dagmar Beníčková, produkčná pracovníčka OPV, e-mail: dagmar.benickova@gmb.sk, mobil +421 915 771 285.

Čl. IV.**Autorská odmena**

1. Odmena za vytvorenie diela (a udelenie licencie) bola zmluvnými stranami dohodnutá v celkovej výške 400,-€, (slovom štyristo €).
2. Nárok na vyplatenie odmeny vzniká autorovi po riadnom odovzdaní diela a prevzatí diela objednávateľom.
3. Ak objednávateľ neuplatní v lehote 14-tich kalendárnych dní odo dňa odovzdania diela písomné pripomienky, znamená to, že záväzok autora pokladá za riadne splnený a dielo prijíma na jeho použitie na účely uvedené v tejto zmluve.
4. Ak má dielo nedostatky, objednávateľ uplatní písomné pripomienky v lehote do 14-tich kalendárnych dní odo dňa autorovho odovzdania diela objednávateľovi, s presným špecifikovaním väd a nedostatkov diela. Autor je povinný tieto nedostatky odstrániť v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytne na tento účel.
5. Odmena bude autorovi vyplatená po riadnom odovzdaní diela a úspešnom prevzatí objednávateľom, na jeho účet bezhotovostným prevodom.
6. Odmena je splatná k 20.12.2024 v sume 400,-€. Odmena sa považuje za zaplatenú dňom pripísania celkovej zmluvnej sumy na bankový účet autora.
7. Odmena zahŕňa akékoľvek náklady, ktoré autor vynaložil v súvislosti s vytvorením diela.
8. Objednávateľ neodvádza povinný odvod 2% do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákona NR SR č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch).
9. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že daň vyberaná zrážkou sa neuplatní a autor (daňovník) je povinný odmenu zdať sám prostredníctvom daňového priznania.

Čl. V.**Práva a povinnosti autora**

1. Autor sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej činnosti autora, ktoré je definované v článku I. tejto zmluvy.

Autor sa zaväzuje:

- dodržať dohodnutý termín na odovzdanie diela objednávateľovi.
- vytvoriť autorskú koncepciu performatívneho čítania pre sprievodné podujatie Krst knihy Lingua Franca, na základe dodanej knižnej predlohy (Pinto, Tiago de Abreu. Lingua Franca. GMB, 2024).
- organizačne a režijne sa spolupodieľať na realizačnom priebehu uvedeného podujatia, jeho prípravnom procese a generáľkách.
- pripraviť a odovzdať autorský scenár performatívneho čítania do 04.12.2024.
- zaistiť technické vybavenie scény performatívneho čítania – výpožičku svetelnej techniky, javiskového baletizolu, eventuálne segmentov nazvučovacej techniky.
- zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní svojej činnosti pre objednávateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

2. Ak autor nedodrží termín odovzdania diela, môže objednávateľ znížiť autorskú odmenu o 20% z dohodnutej čiastky.

Čl. VI.**Práva a povinnosti objednávateľa**

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť autorovi súčinnosť a podmienky pri plnení autorovho záväzku.

2. Objednávateľ sa zaväzuje, že pri rozširovaní diela uvedie plné meno autora.

3. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne splnenie záväzku uhradiť autorovi dohodnutú odmenu riadne a včas.

Čl. VII.**Iné zmluvné ustanovenia**

1. Autor vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť objednávateľovi práva podľa tejto zmluvy.

2. Autor ďalej vyhlasuje, že vytvorením diela a poskytnutím licencie k dielu podľa tejto zmluvy neporušuje práva tretích osôb, ani všeobecne záväzné právne predpisy a nie je mu známe, že by plnením tejto zmluvy k takémuto porušeniu mohlo dôjsť.

3. Objednávateľ je povinný nakladať s dielom tak, aby primerane zabezpečil jeho ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom, ktoré by malo za následok narušenie cti a dobrej povesti autora.

Čl. VIII.**Trvanie zmluvy a možnosti jej ukončenia**

1. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak
 - a) dielo má nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa dielo mohlo použiť na účel dohodnutý v zmluve
 - b) autor neodovzdá dielo v dohodnutej lehote
3. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

Čl. IX.**Ochrana osobných údajov**

1. Autor dáva objednávateľovi súhlas, aby jeho osobné údaje uvedené v tejto zmluve spracoval pre svoje potreby po dobu účinnosti tejto zmluvy a jej úschovy a archivácie podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov objednávateľa.
2. Spracúvanie osobných údajov autora objednávateľom je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy. Zásady spracúvania osobných údajov fyzických osôb objednávateľom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016), a podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov sú uvedené na webovom sídle objednávateľa.

Čl. X.**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv „CRZ“.
2. Právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení tejto zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížiť zmyslu a účelu nahrádzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahrádzovaného.
4. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné.

5. Táto zmluva je uzatvorená v troch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre objednávateľa a jedno pre autora.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejмый a určitý a že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

21. 11. 2024

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD
riaditeľka GMB

Veronika Malgot
autor